

**ТЮРКСКАЯ  
ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЯ  
ПРОБЛЕМЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ**

**ТӨРКИ  
ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЯ  
ПРОБЛЕМАЛАР  
ҺӘМ ПЕРСПЕКТИВАЛАР**

**TURKIC  
LINGUISTIC CULTUROLOGY  
PROBLEMS  
AND PERSPECTIVES**

Казань-Казан-Kazan  
2022



**ТЮРКСКАЯ ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЯ:  
ПРОБЛЕМЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ**

материалы XIII Международной научно-практической конференции  
учащихся, студентов и аспирантов  
Казань, 21 февраля 2022 года

**ТӨРКИ ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЯ:  
ПРОБЛЕМАЛАР ҺӘМ ПЕРСПЕКТИВАЛАР**

гомуми урта, махсус урта һәм югары белем бирү йортларында  
укучыларның XIII Халыкара фәнни-гамәли конференциясе  
материаллары  
Казан, 21 февраль, 2022 ел

**TURKIC LINGUISTIC CULTUROLOGY:  
PROBLEMS AND PERSPECTIVES**

the proceedings of the XIII International Scientific and Practical Conference  
for pupils, undergraduate and postgraduate students  
Kazan, 21 February, 2022

КАЗАНЬ – KAZAN – KAZAN  
2022

УДК 811.512.1  
ББК 81.2  
Т98

НАУЧНЫЙ РЕДАКТОР  
доктор филологических наук, профессор Р.Р. Замалетдинов

ФӘННИ МӨХӘРРИП  
филология фәннәре докторы, профессор Р.Р. Жамалетдинов

SCIENCE EDITOR  
Doctor of Philology, Professor R.R. Zamaletdinov

**Т98 Тюркская лингвокультурология: проблемы и перспективы:** материалы XIII Международной научно-практической конференции учащихся, студентов и аспирантов (Казань, 21 февраля 2022 года) / сост. Р. С. Нурмухаметова. – Казань, 2022. – 404 с.

**Төрки лингвокультурология: проблемалар һәм перспективалар:** гомуми урта, махсус урта һәм югары белем бирү йортларында укучыларның XIII Халыкара фәнни-гамәли конференциясе материаллары (Казан, 21 февраль, 2022 ел) / төз. Р. С. Нурмөхәммәтова. – Казан, 2022. – 404 б.

**Turkic Linguistic Culturology: Problems and Perspectives:** the proceedings of the XIII International Scientific and Practical Conference for pupils, undergraduate and postgraduate students (Kazan, 21 February, 2022). – Kazan, 2022. – 404 p.

**ISBN 978-500130-021-2**

В сборник включены материалы исследований участников конференции, связанные с изучением тюркских языков и литератур, взаимоотношения языка и общества, культуры.

Ответственность за достоверность информации возлагается на авторов и научных руководителей.

Жыентыкта конференциядә катнашучыларның төрки телләр һәм әдәбиятлар, тел һәм жәмгыять, мәдәният бәлән бәйлә мäsьәләләрне өйрәнү юнәлешендәге эзләнүләре, фикерләре урын алды.

Материалларның эчтәлеге, фактларның дөрөсләге өчен авторлар һәм фәнни житәкчеләр жавап бирә.

The collection includes materials of research related to the study of Turkic languages and literatures, the relationship between language and society, language and culture.

The authors and academic advisors are responsible for the accuracy of the information.

© Казанский федеральный университет, 2022  
© Институт филологии и межкультурной коммуникации, 2022

слов, названия ремесел, археологические раскопки и другие исторические доказательства, тюркские народы и их языки имеет очень глубокие корни, которых нам еще предстоит изучить и обнаружить.

#### Литература

1. Adile Ayda. Etruskalar (Tursakalar) Turk idiler (ilmi deliller). – Ankara, 1992. – 390 s.
2. Алпатов В. М. История одного мифа. Миф и марризм. – М.: Время, 1991. – С. 27-34.
3. Исхаков Д. М. Тюрко-татарские государства VI-XVI вв. – Казань: Татар. кн. изд-во, 2009. – 142 с.
4. Закиев М. З. Глубокие этнические корни тюркских народов. – Астана, 2011. – 400 с.
5. Латыпов Ф. Р. Исследование этрусского и ми-нойского языков на основе фоноэволюционной пратюркской гипотезы и комбинаторно-частотных методов. – Уфа, 1999. – 186 с.

### ОСНОВНЫЕ ЧЕРТЫ ТИПОЛОГИЧЕСКОГО КОНТРАСТА ГРАММАТИЧЕСКИХ И СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ СИСТЕМ РУССКОГО И УЗБЕКСКОГО ЯЗЫКОВ

*Шарапова А., Бух. ГУ, студент II курса*

*Науч. рук. – Розикова Н. Н.*

В настоящее время чрезвычайно актуальной является проблематика контрастивной лингвистики. «Контрастивная лингвистика — направление исследований общего языкознания, интенсивно развивающееся. Целью контрастивной лингвистики является сопоставительное изучение двух, реже нескольких языков для выявления их сходств и различий на всех уровнях языковой структуры. Ранними источниками контрастивной лингвистики можно считать наблюдения над отличиями чужого (иностранного) языка по сравнению с родным, которые нашли свое отражение в грамматиках, публиковавшихся в различных странах, и работы по типологическому сравнению неродственных языков, проводившиеся в связи с задачами типологической классификации языков...

Как правило, контрастивная лингвистика оперирует материалами на синхронном срезе языка. Методы, применяемые в контрастивных исследованиях, с одной стороны, тесно связаны с развитием теории в различных направлениях современного общего языкознания, а с другой — зависят от целей и ориентации той или иной работы контрастивного характера. В работах, направленных на улучшение методики изучения иностранного языка, родной язык берется как исходная модель — «язык-эталон», с которой по линии сходства и главным образом различий сравнивается изучаемый иностранный язык [1].

Работы подобного рода охватывают обычно всю область грамматики в целом... Как отмечается в «Лингвистическом энциклопедическом словаре», «в количественном отношении работы по различным уровням языка распределены неравномерно: больше

всего — по контрастивной грамматике, меньше — по контрастивной фонологии, еще меньше — по контрастивному сравнению лексических систем...» Самым важным в этом аспекте является «набор» грамматических категорий характерных для того или иного языка. Само наличие или отсутствие тех или иных ГК является яркой типологической характеристикой данного языка и во многом определяет специфику организации его лексического состава. Однако следует отметить, что специфика лексических систем различных языков во многом определяется спецификой организации грамматических систем, прежде всего системой грамматических категорий и спецификой способов выражения грамматических значений, а также спецификой словообразовательных категорий. «С точки зрения теории номинации весьма существенно, например, включается ли семантический признак «пол», отраженный в грамматической категории рода и словообразовательной категории женскости, в наименование лица, как в русском языке, акцентируется ли он либо нейтрализуется... Именно в грамматических различиях проявляются весьма существенные, на наш взгляд, отличия языковых картин мира русского и узбекского языков» [2].

Максимально контрастирующими в русском и узбекском языках являются категории рода и лица-нелица, которые во многом определяют специфику лексических и словообразовательных систем этих языков. Наиболее существенными чертами контраста морфемных систем русского и узбекского языков являются следующие: «1. В русском языке основным способом выражения грамматических значений является флексия, которая характеризуется свойствами многозначности, синтаксичности и представленностью в виде парадигматических комплексов. Такого класса морфем в узбекском языке нет. 2. Для русского языка продуктивными являются как посткорневые, так и предкорневые морфемы. В узбекском языке префиксальные морфемы представлены небольшим количеством заимствованных морфем персидско-таджикского происхождения, играющих, однако, важную роль в образовании имен. Следует особо подчеркнуть отсутствие в узбекском языке глагольных префиксов» [3].

Еще одной чертой типологического контраста является широкая представленность в русском языке и отсутствие в узбекском языке комплексных словообразовательных аффиксов, представляющих собой сочетание префикса и суффикса, префикса и постфикса или префикса, суффикса и постфикса, например: на-коленн-ик, со-бесед-ник, разбежать-ся, с-лететь-ся, о-банкрот-и (ть)-ся. Русский и узбекский языки являются языками генетически неродственными и типологически

контрастными: русский язык относится к славянским языкам; он является языком флективного типа с детерминантой «максимальное использование многозначных аффиксов», в то же время следует отметить в его строе нарастание явлений аналитизма и частично агглютинации. Узбекский язык относится к тюркской языковой семье (чагатайской, или восточной подгруппе); это язык агглютинативного типа с детерминантой «экономное использование однозначных аффиксов». «Грамматическая категория представлена совокупностью словоформ и выражаемыми в них грамматическими значениями, она организуется минимум двумя грамматическими значениями, которые являются компонентами этой категории и связаны с ней иерархическими отношениями». Если распространить это определение на все типы языковых категорий (ЯК), то ЯК можно определить как систему однородных языковых значений, выраженных теми или иными формальными средствами. Существительные русского языка обладают грамматическими категориями рода, числа, падежа, одушевленности-неодушевленности. Существительные узбекского языка обладают категориями числа, падежа, принадлежности, определенности-неопределенности и лица-нелица. Словообразование диалектически совмещает в себе взаимоисключающие свойства — универсальное и неуниверсальное, регулярное и нерегулярное, продуктивное и непродуктивное, конечное и бесконечное, творческое и воспроизводимое.

Таким образом, словообразовательная подсистема не может не отражать специфики каждого языка и вместе с тем общих черт, объединяющих различные языковые системы.

#### Литература

1. Азизов А. А. Сопоставительная морфология русского и узбекского языков. – Т.: Укитувчи, 1983. – 187 с.
2. Казакова О. П. К проблеме типологии словообразовательных систем славянских и тюркских языков. – М.: Наука, 2009. – 154 с.
3. Улуханов И. С. Единицы словообразовательной системы русского языка и их лексическая реализация. – М.: РАН, 1999. – 222 с.

## ҚАЗАҚ ТІЛІН АЙТЫЛЫМ ЖӘНЕ ТЫҢДАЛЫМ ДАҒДЫЛАРЫ АРҚЫЛЫ ОНЛАЙН ОҚЫТУ

*Шәрипова А.П., ҚазҰУ, II курс магистранты*

*Ғыл. жет. – филол. ғыл. канд., доц. Иманқұлова С.М.*

Интернет және бүкіләлемдік ғаламтор (www) соңғы 15-20 жыл ішінде дамып келе жатқан қашықтықтан оқыту және қашықтықтан оқыту тәжірибесін түбегейлі өзгертті. Қашықтықтан оқыту теориясы тек тәжірибе ғана емес, оның негіздері де жасалды, терминология нақтыланды, ғылыми зерттеу жұмыстары жүргізілді және т.б.

<b>Хасанова Д.</b> ( <i>Россия, Казань</i> ) История фонетики английского языка на рубежах XX-XXI веков.....	354
<b>Хафизова А.</b> ( <i>Россия, Казань</i> ) Обучение чтению на начальном этапе изучения иностранного языка.....	356
<b>Хафизова Г.</b> ( <i>Россия, Уфа</i> ) Татар телендә бүлүне белдерүче деструктив фигуралар.....	358
<b>Хәбибуллина А.</b> ( <i>Россия, Казань</i> ) «Нәжип» һәм «Ай өстендә Зөһрә кыз» хикәяләрендә мәдәнилек алымнары һәм чаралары.....	361
<b>Хәмзина А.</b> ( <i>Россия, Казань</i> ) Интернет-ресурслар ярдәмендә мәдәниягә компетенция формалаштыру.....	363
<b>Хәсәнова А.</b> ( <i>Россия, Казань</i> ) Татар, башкорт һәм төрек телләрендә туганлык атамаһары: чагыштырма лексик-семантик анализ.....	365
<b>Хәсбиуллина Г.</b> ( <i>Россия, Казань</i> ) Татар телен укытуда заманча технологияләр (сан сүз төркемен өйрәтү мисалында).....	368
<b>Цяо Чэньюй</b> ( <i>Китай, Ханьдань</i> ) Устойчивые сравнения в межкультурной коммуникации.....	370
<b>Чжай Цзя</b> ( <i>Китай, Вэйнань</i> ) Особенности литературного перевода.....	372
<b>Шасхова Р.</b> ( <i>Россия, Казань</i> ) Эмоциональная вовлеченность как способ обучения иностранному языку.....	374
<b>Шайхулов Ю.</b> ( <i>Россия, Казань</i> ) Некоторые аспекты изучения тюркологии.....	376
<b>Шарапова А.</b> ( <i>Узбекистан, Бухара</i> ) Основные черты типологического контраста грамматических и словообразовательных систем русского и узбекского языков.....	378
<b>Шәрипова А.</b> ( <i>Казахстан, Алматы</i> ) Қазақ тілін айтылым және тыңдалым дағдылары арқылы онлайн оқыту.....	380
<b>Ширинова Э.</b> ( <i>Узбекистан, Бухара</i> ) Словообразовательные цепочки и их типология (на примере русского и узбекского языков).....	383
<b>Шинәбединова Г.</b> ( <i>Россия, Казань</i> ) Татар телен «Әйдә! онлайн» ресурслары аша өйрәнү.....	385
<b>Юнысова А.</b> ( <i>Россия, Казань</i> ) Татар лингвокультурологиясендәге ир-ат концептының мәкальләрдә репрезентациясе.....	387
<b>Ягмурова М.</b> ( <i>Туркменистан, Туркменабат</i> ) Семантические особенности наречения имен у туркмен.....	390
<b>Якупова Л.</b> ( <i>Россия, Казань</i> ) Татар телендә кушымчалау ысулы белән ясалган физиологик халәт фигуралары.....	392
<b>Яруллина З.</b> ( <i>Россия, Казань</i> ) Проблемы изучения устной речи детей.....	394